

# 12 - Dangerous Rock

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:00] Pono**

This is the Hyperbolic Time Internet Café.

**[00:03] Pono**

A day in this room is equal  
to a month outside.

**[00:06] Mi**

O-One month?

**[00:08] Mai**

Then, if we train here...

**[00:09] Pono**

Yes, you can power up enough

**[00:12] ---**

to make Ai miss a deadline.

**[00:13] Mi**

Wow! Now we can finally...

**[00:15] Mai**

Can I get something from the drink bar?

**[00:17] Mi**

Yeah, hurry and get me a melon soda!

**SIGN** Two Days Later...

**[00:20] Nar**

Two days later...

**[00:21] Mi**

You're finished, Ai.

**[00:23] Mi**

We'll finally make you  
miss a deadline today.

**[00:25] Ai**

You two...

**[00:26] Mi**

What's the matter? Is my aura—

**[00:28] Ai**

You've been missing for three days!  
I was so worried about you!

**SIGN** Dangerous Rock Coming!!

It's Coming! A Meteor

Crap! Take Cover!

**SIGN** Dangerous Rock Coming!!

**[00:39] Ai**

Hey, you two...

**[00:40] Ai**

What's with you? You're working  
on the manuscript.

**[00:43] Mi**

Well, you know...

**[00:44] Mai**

This is special and stuff.

**[00:44] Pono**

There's trouble, everyone!

**[00:45] All**

That voice!

**[00:50] Pono**

Hey, you, over there

**[00:53] Pono**

Are you almost ready?

**[00:56] Frog**

Rabbit.

**[00:56] Pono**

Then let's go ahead and announce

**[00:59] Pono**

Wapiko's...

**[01:01] Pono**

A meteor will fall here  
in fifteen seconds!

**[01:03] Pono**

Humanity has angered the intelligent lifeforms,  
the Anunnaki, from planet Nibiru.

**[01:07] Pono**

They're coming to drop a planet on us!

**[01:09] Mai**

No...

**[01:10] Mai**

Earth will share planet Tiamat's future?!

**[01:13] Ai**

Huh? Tia— What?

**[01:14] Pono**

Anyway, it's dangerous here!  
Hurry and come outside!

**SIGN** Sachie and Kanako

**[01:17] Sign**

Narration: Hirano Fumi

**[01:17] Both**

Sachie and Kanako!

**[01:18] Sach**

Your stomach always rumbles  
during music class, doesn't it?

**[01:22] Kana**

Hey, something tastes really good.

**[01:25] Sach**

So I thought this might make you happy!

**[01:26] Kana**

Oh, okay!

**[01:27] Nar**

Their relationship continues.

**[01:29] Ai**

Kanako, are you okay?

**SIGN** Kanako's Room

**[01:31] Sach**

Onee-san! I'm perfectly content  
to die here with Kana-chan!

**[01:34] Ai**

Wha— What are you talking about?

**[01:36] Kana**

L-Let's go, Sachie-chan.

**[01:36] Sach**

Gana-jan!

**[01:41] Sach**

K-Kana-chan...

**[01:43] Kana**

I-It's okay, Sachie-chan.

**[01:50] Mi**

This is awful.

**[01:52] Mi**

If I'd known this would happen,

**[01:53] ---**

I'd have played instead of drawing manga...

**[01:56] Pono**

Everyone! Hurry up and get in.

**[01:57] Frog**

Ribbit!

**[01:59] Ai**

I'm sorry I forced you  
to draw manga...

**[02:02] Mi**

It's okay.

**[02:05] Mai**

*Double Super R—*

**SIGN** Ai Mai Mi

**[02:06] Ai**

Hey, you two!

**[02:07] Ai**

I'll make sure you finally  
draw manga today!

**[02:10] Mi**

We can't.

**[02:11] Ai**

No! You're going to draw manga!

**[02:14] Mi**

Ai... Wake up, will you?

**[02:17] Mi**

Earth is gone now...

**[02:20] Ai**

Hey, look! Don't you think  
I've improved at drawing?

**[02:21] Mai**

Ai-chan...

**[02:23] Ai**

I know. Why not release a doujinshi  
copybook at our next event?

**[02:26] Ai**

Let's do it! It'll be great!

**[02:26] Mai**

Ai-chan, get a grip!

**[02:29] Ai**

It's my dream to become a manga artist.

**[03:24] Nar**

Well, then... See you again,  
somewhere around town.

**[03:27] Voice**

See ya.

**[03:28] ---**

---

Revision #1

Created 2025-11-23 22:16:20 UTC by whimsee

Updated 2025-11-23 22:16:20 UTC by whimsee